



# L'eau, élément essentiel et précieux, faisant souvent défaut et toujours irrégulier

F. Braudel, *Architecture traditionnelle méditerranéenne*



## La ripisylve du Vidourle

Véritables forêts de berges, les ripisylves soulignent le tracé des cours d'eau. Ces bandes forestières regroupent surtout des peupliers, frênes ou aulnes, remplacés près de l'eau par des saules. Ces arbres au port haut signalent la présence de l'eau aux observateurs

éloignés. Jouant le rôle de corridors biologiques, les ripisylves abritent une faune sauvage variée : guépier, petit gravelot, aigrette, héron cendré, castor... Elles participent également à fixer les berges et sont à ce titre protégées, gérées et aménagées dans le cadre du plan Vidourle par le Syndicat Mixte du Vidourle et de ses affluents.

*Riverside plants to protect:*  
Veritable riverside forests, the plants which are to be found along the riversides are home to a very specific fauna and flora. Those found along the Vidourle are the object of protective measures.

## La diversité du patrimoine végétal

La moyenne vallée du Vidourle offre un patrimoine végétal varié, spontané ou cultivé.



La garrigue, du celtique *garric*, signifiant arbre du rocher, occupe les terrains calcaires rocailleux. Composée d'arbustes et de plantes herbacées, cette végétation xérophile, adaptée à la sécheresse, limite sa transpiration en eau grâce à des feuilles de petite taille et souvent épineuses. Espèce maîtresse des versants nord, le chêne blanc, ou chêne pubescent, affectionne la fraîcheur des sols profonds. A la différence du chêne vert, il perd son feuillage en hiver. L'exploitation

intensive de la chênaie pubescente au cours des derniers siècles (chauffage, construction...) ainsi que l'érosion des sols ont entraîné sa substitution par le chêne vert. Les quelques allées de mûriers blancs encore présentes témoignent de l'âge d'or de la sériciculture (élevage du ver à soie) dans la région. Ponctuellement, elles soulignent le parcellaire viticole qui s'impose dans le paysage offrant ainsi aux promeneurs de nombreux chemins vigneron.

*Diversity of the plant-based heritage:*  
Spontaneous or cultivated, the middle valley of the Vidourle offers a varied plant-based heritage: mainly the "garrigue", meaning "rock tree" which is adapted to drought conditions. Note the presence of old mulberry trees, remains of the golden age of sericulture (silkworm farming)..



## L'architecture des villages méditerranéens

La plupart des villages est de création méditerranéenne médiévale (début du 12<sup>e</sup> siècle) hormis les anciens oppidums gallo-romains. Généralement installés sur des points hauts, ils présentent une architecture défensive : les remparts protègent les maisons organisées autour du château. Cette stratégie d'implantation sur les plateaux calcaires permettait de libérer les terres les plus fertiles, indispensables pour les cultures. La présence de puits, souvent très



profonds, creusés à proximité du château tout comme les réservoirs, les citernes... témoigne de l'ingéniosité des hommes pour maîtriser l'eau.



## The architecture of Mediterranean villages:

Often of medieval origin, sometimes even Gallo-Roman, most Mediterranean villages are built in a defensive style on high areas of land.



## Le patrimoine lithique

L'omniprésence du calcaire a fourni durant des siècles un matériau simple et rustique avec lequel fut construit le patrimoine vernaculaire. Réalisées sans mortier, ces architectures de pierres sèches ponctuent et structurent le paysage. Les murets présents le long des sentiers permettaient de niveler la terre. Sur les terrains plus pentus, ils facilitaient l'exploitation des parcelles sans risque de ravinement. De plus, ils cap-

taient la chaleur durant le jour pour la restituer aux cultures la nuit venue, jouant ainsi le rôle de régulateur thermique. Les techniques de construction utilisées pour les capitelles mettaient en oeuvre des méthodes particulières, notamment pour la construction des voûtes. Les pierres étaient empilées avec une faible pente orientée vers l'extérieur. Le choix de ce type d'architecture répondait à la nécessité d'épierrer les sols pauvres des plateaux calcaires pour y permettre la mise en culture.

## Les capitelles

Nés en Mésopotamie il y a plus de 5000 ans, ces édifices de pierres sèches prennent des formes et des noms différents suivant les régions : cupola, bories, torres, zigourates ou capitelles. Les capitelles occupent tout le nord du bassin méditerranéen et atteignent même l'Ecosse et l'Irlande. Elles ont été, au fil des siècles, des abris agricoles liés directement au travail de la terre. Les masets (ou mazets) qui les ont remplacés au 19<sup>e</sup> siècle étaient plus étroitement liés au travail de la vigne.

*The heritage of stone:*  
Simple and rustic, over the centuries, limestone has provided the main building material for the agricultural heritage. Note the presence of "capitelles" (shelters), dry-stone buildings also commonly found in the north of the Mediterranean Basin.



Ce sentier est le fruit d'un travail commun. Que chaque passionné soit ici remercié.

